

じかんめ
1 時間目

こくご

国語

〇月×日
晴れ

ことばとカラダで伝えよう!

せかいにはたくさんの国があり、さまざまな言葉があります。たとえ言葉は違って、笑顔であいさつしたり、勇気を出してひとこと言えれば、みんなと友だちになるのはとってもイージー!



じぶん きも つた
自分の気持ちを伝えるひとこと

こんなとき、なんて言う？

あいさつから始めて、友だちに伝えたい気持ちをいろんな国の言葉で表現してみましょう。

中国語 ヨウブヨウジン
要不要緊？

韓国語 ケンチャンナ
괜찮아？

ポルトガル語 トウド ベン
Tudo bem？

フィリピン語 アヨス カ バ
Ayos ka ba？

ベトナム語 バン コン サン チュー
Bạn không sao chứ？

インドネシア語 ティダー ア パ ア パ
Tidak apa-apa？

英語 アー ユーオーケイ
Are you ok？

タイ語 ベンガイバーン
เป็นไงบ้าง

ロシア語 ティヴ パリヤートケ
Ты в порядке？

フランス語 サ ヴァ
Ça va？

アラビア語 アンタ ベ ケール
أنت بخير؟

あさ とうこう
朝、登校したとき、
とも
友だちになんてあいさつする？

(日本語では:おはよう)



「안녕」(アンニョン)は、朝・昼・夜のあいさつに使える便利なことば。目上の人には、「안녕하십니까」(アンニョンハセヨ)と言います。淑子さん(韓国)

となり せき こ たいちよう わる
隣の席の子、体調が悪そう。

こんなとき、なんて声をかける？

(日本語では:だいじょうぶ?)

じゅぎょうちゅう えんびつ お
授業中、鉛筆を落としたら
とも
友だちが拾ってくれた。

こんなとき、なんて言う？

(日本語では:ありがとう)

中国語 ニーザオ
你好

韓国語 アンニョン
안녕

ポルトガル語 ボン ジーア
Bom dia

フィリピン語 マガンダン グ ウ マ ガ
Magandang umaga

ベトナム語 シン チャオ
Xin chào

インドネシア語 セラマツ パ ギ
Selamat pagi

英語 グッド モーニング
Good morning

タイ語 サワディーカア(女)/カッパ(男)
สวัสดีค่ะ/ครับ

ロシア語 プリヴェート
Привет



フランス語 サリュ
Salut

アラビア語 サバフ アル ケール
صباح الخير

中国語 シエシエ
谢谢

韓国語 コマウオ
고맙워

ポルトガル語 オブリガド
Obrigado

フィリピン語 サラマツ
Salamat

ベトナム語 カン オン
Cảm ơn

インドネシア語 テリ マ カ シ
Terima kasih

英語 サンキュー
Thank you

タイ語 コープクワンカア(女)/カッパ(男)
ขอบคุณ ค่ะ/ครับ

ロシア語 スパシーバ
Спасибо

フランス語 メルシー
Merci

アラビア語 シュ克蘭
شكرا

ひるやす
昼休み、ドッジボールに
ちが
違うクラスの子も誘いたいな。
こえ
こんなとき、なんて声をかける？
(日本語では：一緒に遊ぼう)

ろうか とも
廊下で友だちと
ぶつかってしまった。
こんなとき、なんてあやまる？
(日本語では：ごめん)



アラビア語は、右から
左に書くんだよ！
アララーさん(エジプト)

げこう
下校するとき、
とも
友だちになんてあいさつする？
(日本語では：じゃあね／バイバイ)

イーチーワン
中国語 一起玩
カチノルジャ
韓国語 같이놀자
ヴァモス プリンカー
ポルトガル語 Vamos brincar
マグ ラロ タヨ
フィリピン語 Mag laro tayo
クン チョイ ディー
ベトナム語 Cùng chơi đi
アヨ マイ サマ サマ
インドネシア語 Ayo main sama sama
レッツ プレイ
英語 Let's play
マーレンドゥアイカンマイ
タイ語 มาเล่นด้วยกันไหม
タフ イグラーチ ヴメスチエ
ロシア語 Давай играть вместе



ジュオン アンサンブル
フランス語 Jouons ensemble
ハッヤ ナルアブ
アラビア語 هيا نلعب

ドワイプウチー
中国語 对不起
ミアンヘ
韓国語 미안해
デスクーペ
ポルトガル語 Desculpe
ソーリー ハ
フィリピン語 Sori ha ?
シン ロイ
ベトナム語 Xin lỗi
マアフ
インドネシア語 Maaf

ソーリー
英語 Sorry
コオトーツナ
タイ語 ขอโทษนะ
イズウイニ
ロシア語 Извини
パルドゥン
フランス語 Pardon
アーセフ
アラビア語 آسف

ザイゼン
中国語 再见
ジャ アンニョン
韓国語 자, 안녕
チャウ
ポルトガル語 Tchau
シゲ
フィリピン語 Sige
タム ビエット
ベトナム語 Tạm biệt
サンパイ ジュンパ
インドネシア語 Sampai jumpa

シー ユー
英語 See you
ポップ カンマイナ
タイ語 พบกันใหม่นะ
パカ
ロシア語 Пока
オルヴォアー
フランス語 Au revoir
イラ レカー
アラビア語 إلى اللقاء



あいさつは基本じゃ。
ゆうき だ
勇気を出して声をか
けよう！

おと ようす あらわ
音や様子を表すことば

オノマトペ

こえ おと ことば ぎせいご どうさ かんじょう あらわ ことば ぎたいご
声や音をまねた言葉(擬声語)や、動作・感情を表す言葉(擬態語)をフランス語でオノマトペと言います。各国語で言ってみましょう。

カゼをひいた友だちが、大きなくしゃみをした。

くしゃみの音を、なんて言う?

(日本では：はっくしょん！)

ポルトガル語 **Atchin!** (アチシン)

フィリピン語 **Hattchin!** (ハッチン)

ベトナム語 **Hất xì hơi** (ハットシー ホイ)

フランス語は
[Atchouni]
「アチュウム」だよ！
(フランス)



Knock knock
「フックノック」
先生いますか？
洋子さん(アメリカ)



せんせい さんすう しつもん
先生に算数の質問をしにいこう。

ドアをノックする音を、なんて言う?

(日本では：トントン/コンコン)

フランス語 **Toc toc** (トオック トオック)

インドネシア語 **Tok tok** (トック トック)

ベトナム語 **Cốc cốc** (コック コック)

とも
友だちがおいしそうに

給食を食べているよ。

こんなようすを、なんて言う?

(日本では：ぱくぱく/もぐもぐ/むしゃむしゃ)

英語 **Munch munch** (マンチマンチ)

ロシア語 **Ням-ням** (ニヤムニヤム)

韓国語 **냠냠** (ニヤムニヤム)

きも ひょうげん
気持ちをカラダで表現する

ボディランゲージ

しぐさで気持ちを伝えるのがボディランゲージ(英語)です。同じ気持ちを伝えるときも、国によってしぐさが違うときがあります。

■「わからない」「知らない」を伝えるしぐさ



日本：首をよこにふる/
かたむける



アメリカ・ヨーロッパ地域：
手のひらを上に向け、肩を
すぼめる



フィリピン：片方の
まゆげをつりあげる

■「わかった」「はい」を伝えるしぐさ



日本：首をたてにふる



ギリシャ・中東地域：
首をよこにふる

おなじしぐさでも、
国によっては逆の
意味になるんだよ。



もんだい
問題

いくつ答えられるかな？

(1) ロシアで、感謝の気持ちを表すことばはどれでしょう。

(1)	(2)
-----	-----

(2) フィリピンで、朝のあいさつに使われることばはどれでしょう。

※この本のどこかにヒントがあります。

① プリヴェート
Привет

② サラマツトゥ
Salamat

③ テリマカシ
Terima kasih

④ スパシーバ
Спасибо

⑤ アンニョン
안녕

⑥ マガンダング ウマガ
Magandang umaga

⑦ シエシエ
谢谢

⑧ セラマツト パギ
Selamat pagi

つぎ 次のオノマトペは、どの動物の鳴き声を表しているでしょう。

(3)	(4)
-----	-----

(3)



(4)



① はと

② いぬ

③ ぶた

④ うし

⑤ かえる



めざせ! 「はやくち言葉」世界一!

外国にもはやくち言葉がたくさんあります。簡単なものから難しいものまでそろえました。何秒で言えるかチャレンジしよう!

初級



ヒクマさん

まずはこれから!
3回続けて言ってみよう!

合計

ルール

はやくち言葉を何秒で言えるかによって、点数がつきます。「初級」「中級」「上級」の3つの合計点をきそいます。

カキク カク

Kakiku kaku (インドネシア)

【意味】わたしの足がかたい。

20秒以内	10秒以内	5秒以内
5点	10点	20点

できるかな? ?



アキオさん

中級

オ ハト ホエウ ア ホウパ ド ヘイ ティ ホマ

O rato roeu a roupa do rei de Roma (ブラジル)

【意味】ねずみがローマの王様の服をかじった。

20秒以内	10秒以内	5秒以内
10点	20点	30点

上級

これができれば世界一! ?



高禎蓮さん

チープーオオブーツップーオオピ、 ブーチープーオオダオトゥップーオオピ

吃葡萄不吐葡萄皮、不吃葡萄倒吐葡萄皮 (台湾)

【意味】ブドウを食べても皮を出さないのに、ブドウを食べないとき皮を出す

20秒以内	10秒以内	5秒以内
15点	30点	50点